PROGRAMA
DIDÁTICA ESPECÍFICA

I – DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

DENOMINACIÓN: DIDÁTICA ESPECÍFICA CÓDIGO
SIU-GUARANI: 14312_0
DEPARTAMENTO: PORTUGUÉS
CARRERA: PROFESORADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS
PLAN DE ESTUDIO ORDENANZA 16/17 CD y Mod. Ord. 22/18CD
FORMATO CURRICULAR: TEÓRICO-PRÁCTICO
CARÁCTER DEL ESPACIO: OBLIGATORIO
UBICACIÓN CURRICULAR: CO-CFP
AÑO DEL CURSADO: 3º AÑO – 2º CUATRIMESTRE **CARGA HORARIA TOTAL:** 84 HORAS
CARGA HORARIA SEMANAL: 5 HORAS PRESENCIALES – 1 HORA VIRTUAL
CRÉDITOS: 3
CORRELATIVAS: Pedagogía y Sujeto, desarrollo, aprendizajes y contexto

SEGÚN RES. N° 328/2021 ARTÍCULO 1°- Aprobar el sistema bimodal (presencial y virtual) para el dictado de clases en la totalidad de sus carreras de grado (Profesorados, Licenciaturas, Traductorado, Geógrafo Profesional, Ciclo de Profesorado y Ciclo de Licenciatura) y de pregrado (Tecnicaturas), a partir del segundo semestre del Ciclo Lectivo 2021 y hasta tanto las condiciones sanitarias de la Provincia y las disposiciones nacionales, provinciales y universitaria lo autoricen.

II – DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

DOCENTE: Profa. Titular interina Clara Violeta da Silva Bernasconi Nunes Avenia Puertas

III – FUNDAMENTACIÓN

Para atender a las necesidades de la transformación educativa que a través de la Ley de Educación Nacional 26.206/06 defiende la educación intercultural bilingüe en todos los niveles educativos; y en cumplimiento de las Leyes Nacionales Nº 25.181/99 que establece un Convenio sobre Cooperación Educativa en el MERCOSUR y la Ley Nacional 26.468/09 que instaura que todas las escuelas secundarias del sistema educativo argentino incluirán en forma obligatoria una propuesta curricular para la enseñanza del idioma portugués como lengua extranjera, el Profesorado Universitario en Portugués de la UNCuyo se propone formar y capacitar a profesores que actúen en diferentes contextos que requieran la enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera (PLE).

En este contexto, una formación sólida y diversificada en el área de la didáctica de la enseñanza de la lengua portuguesa se hace de suma importancia. Se entiende que la capacidad de enseñar es la suma de conocimientos lingüísticos, socioculturales, destrezas y capacidades cognitivas personales, además de un manejo de las herramientas pedagógicas que permitan al profesor desarrollar una competencia aplicada a partir de la competencia teórica y práctica.

UNCUYO UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO | FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
"2021 - AÑO DE HOMENAJE AL PREMIO NOBEL DE MEDICINA DR. CÉSAR MILSTEIN"

La Didáctica específica se ubica en el campo de la formación específica del plan de la carrera, pero se relacionada directamente con el campo de la práctica profesional docente ya que no se puede ver aisladas teoría y práctica en la labor docente. El espacio curricular piensa la docencia como una actividad centrada en los procesos de enseñanza y aprendizaje y como resultado de una práctica de mediación cultural reflexiva y crítica que busca, como dice el perfil de egreso:

> *" Desarrollar la autonomía y responsabilidad profesional para construir espacios de trabajo compartido y colaborativo en las instituciones educativas en las que el trabajo del equipo docente pueda primar por sobre el trabajo individual y aislado. Requiere, asimismo, del ejercicio de la autoridad pedagógica, no como autoridad formal, sino como profesional reconocido y legitimado por su responsabilidad en la enseñanza y sus propuestas educativas."*

Así, se busca una visión amplia de los ámbitos de enseñanza, tanto formal como informal para formar un profesional que centre su práctica en el desarrollo propio y una enseñanza con foco en el estudiante.

IV – OBJETIVOS

- Identificar las diferencias entre la enseñanza/aprendizaje entre la lengua materna y la lengua segunda y extranjera.
- Reconocer y comprender los marcos conceptuales específicos para la enseñanza/aprendizaje de lengua segunda y extranjera.
- Comprender e incorporar las nuevas tecnologías en la práctica educativa.
- Analizar el contexto del aula de lenguas extranjera en todas sus particularidades.
- Tomar conciencia de la importancia de la formación continua.

V – CONTENIDOS

Unidad I

Teorías de adquisición de segundas lenguas – abordajes y métodos de enseçanza de PLE – el currículo y la programación en PLE.

- Os conceitos de língua estrangeira, língua segunda, língua adicional, língua de herança, língua franca, língua transnacional;
- Abordagens no ensino de PLE: abordagem gramatical, abordagem comunicativa, abordagem intercultural y otros abordajes;
- Aspectos pragmáticos e discursivos no ensino-aprendizagem de PLA - Variação, norma culta e norma padrão no ensino-aprendizagem de PLE

Bibliografia obrigatória:

- LEFFA, Vilson J. Metodologia do ensino de línguas. In BOHN, H. I.; VANDRESEN, P. Tópicos em lingüística aplicada: O ensino de línguas estrangeiras. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1988. p.
- 211-236.

• PAIVA, Vera Lúcia Mendezes de Oliveira e. *Aquisição de segunda língua*. 1. ed. São Paulo, Parábola editora, 2014. (digital)

• SILVA, Gisvaldo Araújo. *A era pós-método: o professor como intelectual*. nguagens & Cidadania, v. 6, n. 2, jul./dez., 2004. (digital)

Unidad II

La producción de materiales
- Producción de materiales para entornos presenciales y virtuales.
- La modalidade bimodal
- TICS
- Enseñanza aprendizaje de PLE con fines específicos

• BREEN, Michael P.; CANDLIN, Christopher; WATERS, Alan. Produção de materiais comunicativos: alguns princípios básicos. Trab.Ling.Apl., Campinas, (32): 39-52, Jul/Dez. 1998.

• LEFFA, VilsonJ. Produção de materiais de ensino: teoria e prática / [organizado por] Vilson J. Leffa. 2.ed. rev. – Pelotas: Educat, 2007. 206p. cap. 1, 2 y 4

• MICCOLI, Laura. Autonomia na Aprendizagem de Língua Estrangeira. IN: PAIVA, Vera Lúcia Menezes de Oliveira. Práticas de ensino e aprendizagem de inglês com foco na autonomia. Campinhas, SP. 3ª ed.: Pontes Editores, 2010. p.31-49

• Santos, Beato e Aragão. As TICS e o ensino de línguas

• SOSA, Nélida. *Fundamentos para pensar na inclusão das NTICS no ensino de PLE*. IN: MENDES, Edleise. *Diálogos interculturais: ensino e formação em português língua estrangeira*. São Paulo: Pontes, 2011. P. 251-269(em fotocopiadora)

Unidad III

Quién, qué, cómo y cuándo evaluar.

- Los papeles del profesor y del alumno en la evaluación;
- Tipos de evaluación;
- La evaluación como herramienta pedagógica.

Bibliografía:

• FURTOSO, Viviane Bagio. Avaliação de proficiência em português para falantes de outras línguas: relação com ensino e aprendizagem. IN: MENDES, Edleise. *Diálogos interculturais: ensido e formação em português língua estrangeira*. São Paulo: Pontes, 2011. P. 207-237(em fotocopiadora)

• LUCKESI, Cipriano C. *Avaliação da aprendizagem escolar*. São Paulo: Cortez. 19 ed. 2008. Cap. 1, 2 e 5. (digital)

• PERRENOUD, Phillipe. Avaliação: da excelência à regularização das aprendizagens: entre duas lógicas. Porto Alegre, Artmed, 1998.

• SCARAMUCCI, M. V. R. O professor avaliador: sobre a importância da avaliação na formação do professor de língua estrangeira. In: ROTAVVA, L.; SANTOS, S. S. (orgs.). *Ensino e aprendizagem de línguas: língua estrangeira*. Ijuí: Ed. Ijuí, 2006. P. 49-64 (digital)

Unidad IV

El aula de segundas lenguas

- Pl papel de la gramática en la enseñanza/aprendizaje de PLE
- El tratamiento del error
- Pragmática y enseñanza de LE.
- El texto literario y la clase de PLE
- El desarrollo de las diferentes destrezas en el aula PLE
- El concepto de interacción didáctica

Bibliografía:

• ALBALADEJO GARCÍA, María Dolores. Cómo llevar la literatura al aula de ELE: de la teoria a la práctica. Marco ELE. Revista de didáctica ELE. / ISSN 1885-2211 / núm. 5, 2007

• ALMEIDA FILHO, J. C. P. (Org.) *Parâmetros atuais para o ensino do português língua estrangeira*. Campinas: Pontes, 1997. Cap. 8.

• Almeida Filho, JCP Questões de Interlíngua de Aprendizes de Português a Partir ou com a Interposição do Espanhol (Língua Muito Próxima). In Simões, ARM, Carvalho, AM & Wiedemann, L Português para Falantes de Espanhol. Campinas:Pontes Editores, 2004.

• CHAGAS, Lucas; ROTTA, Alessandra. AS RELAÇÕES INTERCULTURAIS NO ENSINO E APRENDIZAGEM DE PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA (PLE). Revista do SELL v. 4, no. 1 ISSN: 1983-3873

• DA CUNHA, José Carlos Chaves. Gramática e reflexão metalinguística/linguageira nas aulas de língua-cultura estrangeira. IN: MENDES, Edleise. *Diálogos interculturais: ensido e formação em português língua estrangeira*. São Paulo: Pontes, 2011. p. 239-250

• GONÇALVES, Perpétua. Afinal, o que são erros de português? I Jornadas de Língua Português. Dinâmicas do Português em Moçambique, Maputo, 2005.

• GONÇALVES, Perpétua. *Pesquisa linguística e o ensino do Português L2: potencialidades das taxonomias do erro*. Linguística - Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto - Vol. 2 - 2007, pp. 61-76

• MENDES, Edleise. *A ideia de cultura e sua atualidade para o ensino/aprendizagem de LE/L2*. EntreLínguas, Araraquara, v.1, n.2, p.203-221, jul./dez. 2015

• MOTA, Fernanda. LITERATURA E(M) ENSINO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA. Revista de Letras Vitória da Conquista v. 2, n. 1 p. 101-111 jan./jun. 2010

• SANTOS, Marcelo. Pragmática: Uma Proposta de Ensino de Língua Estrangeira. Revista Desempenho, v. 12, n. 1, junho/2011.

• SILVA, C. *A aquisição da linguagem e os aspetos Socioculturais*. http://rickardo.com.br/textos/ClaudiaSilva_AquisicaoLinguagemAspectosSocioCulturais.p df accedido en: 20 de marzo de 2018.
• SIMÕES, Sônia Maria. As Concepções de Erros no Ensino de Línguas. (sem referência) (digital)

Unidad V

- La formación continuado del profesor de LE
- Investigación y docencia

Bibliografía:

• ALMEIDA FILHO, J. C. *A formação auto-sustentada do professor de língua estrangeira*. Boletim APLIESP, São Paulo: no. 47, junho de 1998.

• ALMEIDA FILHO, JCP "Tendências na formação continuada do professor de língua estrangeira". In Apliemge - Ensino e Pesquisa, Publicação da Associação dos Professores de Língua Inglesa do Estado de Minas Gerais, Belo Horizonte, n. 1, p.29-41, 1997.

• NÓVOA, António. *Para uma formação de professores construída dentro da profissão*. Universidade de Lisboa. Sem referência.

• TARDIF, Maurice. *Saberes profissionais dos professores e conhecimentos universitários*. Revista Brasileira de Educação. Jan/Fev/Mar/Abr 2000 Nº 13

UNCUYO UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO | FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
"2021 - AÑO DE HOMENAJE AL PREMIO NOBEL DE MEDICINA DR. CÉSAR MILSTEIN"

VI - PROPUESTA MEETODOLÓGICA

En la propuesta metodológica de trabajo, TANTO LAS CLASES COMO LAS ACTIVIDADES SERÁN ADAPTADAS AL CURSADO BIMODAL SEGÚN RESOLUCIÓN N° 328/20221.

Las clases serán teórico-prácticas. En las clases teóricas será de gran importancia la participación de los alumnos. La reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos. Los alumnos tendrán que elaborar una carpeta de trabajos prácticos en la que se recojan todas las actividades realizadas durante el curso.

El curso estará basado en:

- Clases expositivas dialogadas.
- Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación.
- Trabajos individuales y grupales.
- Empleo de material bibliográfico.
- Uso de las Nuevas Tecnologías de la Educación y de la Comunicación.
- Presentación de seminarios relacionados a la unidad IV
- Elaboración de propuestas didácticas: secuencias didácticas y planificaciones - Uso de herramientas digitales: plataforma Moodle, Google meet y otros. - Creación de mapas semánticos con los principales conceptos desarrollados

VII – PROPUESTA DE EVALUACIÓN

a) Evaluación de proceso:

Se tendrán en cuenta:

- la elaboración y presentación del seminario y de las propuestas didácticas; - la participación, creatividad, originalidad, motivación y colaboración en trabajos individuales como grupales.

b) Condiciones de aprobacón

En el espacio curricular, los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones de aprobación, aplicando la escala reglamentada por la Ord. 001/13.

1- REGULAR

Son considerados alumnos REGULARES aquellos que:

• realicen 100% y aprueben 60% de los trabajos prácticos y el seminario a lo largo del cursado;
• rindan 1 examen parcial y lo apruebe a lo largo del cursado.

Cabe destacar que el examen parcial contará con una Instancia Recuperatoria pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

LOS ALUMNOS REGULARES AL FINAL DEL CURSADO deberán rendir un EXAMEN FINAL ESCRITO frente a una mesa examinadora y aprobarlo.

1.1- Los alumnos REGULARES podrán PROMOCIONAR EL ESPACIO CURRICULAR DE FORMA DIRECTA, sin examen final frente a una mesa examinadora siempre y cuando:

• elaboren y aprueben el 100% de los trabajos prácticos y el seminario a lo largo del cursado. • aprueben el examen parcial a lo largo del cursado.

El alumno que promocione de forma directa el espacio curricular, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, ESTARÁ EXIMIDO DEL EXAMEN FINAL frente a una mesa examinadora.

2- LIBRES

Son considerados alumnos LIBRES aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las exigencias de REGULARES, y por lo tanto deben:

• aprobar un examen final escrito, el cual tendrá mayores exigencias que el del alumno regular, frente a una mesa examinadora;
• preparar un tema específico del programa a desarrollar de forma escrita u oral.

En todas las instancias de evaluación se aplicará todo lo contemplado por la normativa dispuesta en la Ord. 31/18 -C.D. FFyL y la Ord. 108/10 del C.S., que además dispone la siguiente escala de calificaciones:

RESULTADO	ESCALA NUMÉRICA	ESCALA PORCENTUAL
	NOTA	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

X. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

CRONOGRAMA DE UNIDADES

Unidad I	11/08 a 01/09
Unidad II	08/09 a 29/09
Unidad III	06/10 a 20/10

Unidad IV	27/10 a 10/11
Unidad V	27/10 a 10/11

CRONOGRAMA DE EVALUACIÓN

TRABAJO PRÁCTICO Nº1	01/09
SEMINARIO Y PROPUESTA DIDÁCTICA	27/10
EXAMEN	03/11
RECUPERATORIO EXAMEN	10/11

PROGRAMA REVISADO por la Directora del Departamento de Portugués

Profª Simone Martins

Mendoza, 30 de agosto de 2021

Profa. Máster Clara Violeta da Silva Bernasconi Nunes Avenia Puertas